



## 经济及社会理事会

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/2002/32  
2 July 2002  
CHINESE  
Original: FRENCH

人权委员会  
增进和保护人权小组委员会  
第五十四届会议  
临时议程项目 6

### 其他问题

#### 影响妇女和女童健康的传统习俗

哈利玛·恩巴雷克·瓦尔扎齐女士根据小组委员会  
第 2000/13 号决议编写的关于消除影响妇女  
和女童健康的传统习俗情况第六份报告 \*

---

\* 根据大会第 53/208 号决议第 8 段，本文件提交时间较晚，为的是把最新资料纳入其中。

## 目 录

|                           | <u>段 次</u> | <u>页 次</u> |
|---------------------------|------------|------------|
| 导 言.....                  | 1 - 5      | 3          |
| 一、女性外阴残割：国家、区域和国际行动 ..... | 6 - 27     | 4          |
| A. 国家行动.....              | 6 - 15     | 4          |
| B. 区域行动.....              | 16 - 17    | 7          |
| C. 国际行动.....              | 18 - 20    | 7          |
| D. 特别报告员的活动.....          | 21 - 27    | 8          |
| 二、其他传统习俗 .....            | 28 - 29    | 10         |
| A. 各国政府提供的资料.....         | 28 - 29    | 10         |
| B. 其他信息来源 .....           | 30 - 35    | 11         |
| C. 一般评论.....              | 36 - 49    | 13         |
| 结 论.....                  | 50         | 16         |

## 导 言

1. 防止歧视及保护少数小组委员会第 1998/16 号决议建议影响妇女和女童健康的传统习俗问题特别报告员的任期应予延长，使她能够完成第 1996/19 号决议所规定的任务，并同时遵循最近在各个级别、包括在大会一级所采取的行动。2000 年，小组委员会和人权委员会延长了特别报告员的任期。小组委员会第 2000/13 号决议请特别报告员向小组委员会第五十四届会议提交一份更新报告。第六份报告正是根据上述各项决议提出的。

2. 今年，特别报告员收到了下列国家的资料：智利、丹麦、墨西哥、卡塔尔和突尼斯。她还收到了各国议会联盟、世界卫生组织、工作妇女论坛(印度)和非洲影响妇幼健康传统习俗问题委员会提交的资料。特别报告员感谢这些国家和组织对这一问题所表示的兴趣，但她继续对答复者不多和信息缺少表示遗憾，她希望，不要将这种情况解释为对消除有害传统习俗缺少承诺。特别报告员还希望对那些继续向她转交其有关传统习俗调查所得资料及其对特定案件个人所作评估的私人个人表示感谢。

3. 尽管前次报告表示失望，但特别报告员仍然指出，受有害传统习俗现象影响的社会已开始行动起来，变化虽慢，且并不平衡——根据有关特定习俗而不相同，但毕竟是一种积极的力量。有害传统习俗在国家、区域和国际一级正在日益得到重视，她将其视为一个令人鼓舞的迹象。还应当注意到，其他各人权机制对这一问题也表示了日益增加的兴趣。

4. 因此，特别报告员希望对妇女的暴力、其原因和后果问题特别报告员和宗教或信仰自由问题特别报告员表示感谢，两位特别报告员提交人权委员会第五十八届会议的报告专门谈到有害传统习俗问题，特别报告员将借本报告的机会对两位报告员的结论作一些评论。

5. 特别报告员回顾道，两年前，她要求优先注意为维护名誉而犯罪的问题，这一问题要求国际社会紧急采取协调的行动，同时要尊重受影响最重的地区和国家的文化，要求注意除女性外阴残割之外的各种有害传统习俗。她注意到，她在履行授权中所遇到的各种不同习俗与各种形式对妇女暴力的关系越来越密切。因此，除丹麦外，从各国收到的大多数答复并不涉及女性外阴残割。特别报告员决

定本报告专门审查针对女性外阴残割而采取的国家和国际措施方面的最新资料，并审查关于其他传统习俗方面现有的一些资料。

## 一、女性外阴残割：国家、区域和国际行动

### A. 国家行动

#### 1. 政府提供的资料

6. 在先前的报告中，特别报告员提到了一些必须处理某些移民人口所实行的女性外阴残割习俗问题的国家最近通过的立法措施和政策。今年，丹麦向特别报告员提交了针对移民人口、特别是索马里人的一个有关女性外阴残割的宣传和预防运动的详情。这一运动始于 1996 年，为期四年，还针对教师、医务专业人员和其他社会工作人员，以便使其做好准备处理遇到的情况，无论有关女童是已经还是将要做外阴残割。运动采取的形式是：(1) 向卫生和社会部门工作人员散发成套资料；(2) 针对索马里社区制作一部电影；(3) 在有关社区内开展讨论；和(4)帮助当地克服和防止有关习俗的方案和主动行动。有关宣传材料继续在使用。因为防止女性外阴残割是其对外援助政策的一个优先事项，2000 年，丹麦在乌干达、布基那法索、贝宁和尼日尔当地一级资助了许多项目和运动，并为非洲委员会的一些活动提供了资金。

#### 2. 其他信息来源

7. 其他信息来源向特别报告员提供的资料表明，欧洲各国越来越多地涉入了反对女性外阴残割的斗争。一些国家象丹麦一样通过立法和实施政策处理这一问题。它们在继续努力，其他国家正在开始努力。例如，2001 年，瑞典国家卫生和福利局在斯特拉斯堡组织了关于女性外阴残割问题的磋商，参与磋商的有欧洲议会成员，卫生组织和非洲委员会代表，特别还有防止女性外阴残割欧洲网络的成员。这些磋商引起了有关针对这种习俗的联合行动方案的讨论。挪威开发署同样就这一问题举办了讲习会，以便除其他外讨论其在存在这种习俗的移民人口中反对女性外阴残割的行动计划。

8. 在马德里、维也纳和布鲁塞尔举行了其他一些成功的会议、磋商和主动行动。在移民和反对歧视妇女、贫困和无知的范围内讨论了反对女性外阴残割的斗争。在这些会议之中，特别报告员想特别提到于 2001 年 7 月在维也纳召开的，讨论男人对女性外阴残割的态度的研讨会。该研讨会为与会者的提供了一个机会，讨论这些习俗的后果，陈述赞成或反对的意见，并听取青年人关于这一问题的意见。

9. 所谓的接待国对这一问题的意识日益提高，特别报告员对此表示欢迎，认为这是积极的。然而，她希望强调，任何政策的实施都必须尊重有关人口的传统和文化。虽然必须明确地谴责女性外阴残割，但同时，传达这一信息必须要圆通，要有智慧。区分文化和传统习俗与其背后的文化价值观十分重要。这样才有可能改变习俗，而不损害文化和传统。

10. 特别报告员指出，提请她注意的国家活动涉及六大类行动：针对青年人的项目；针对实施切除术的妇女的替代就业机会、培训和宣传方案；促进建立网络以开展反对女性外阴残割运动的活动，研究工作和报告的出版、以及出版和分发有关运动和培训的材料。

11. 在援助项目中，非洲委员会大多数宣传运动都针对年轻人——这一选择源于 2000 年 4 月 25 日至 27 日在亚的斯亚贝巴举行的青年论坛所通过的建议，特别报告员在先前的报告(E/CN.4/Sub.2/2001/27, 第 79 段)中提到了青年论坛。来自 16 个非洲国家的 60 多名年轻人参加了论坛，表明了非洲青年反对女性外阴残割的强烈承诺。特别报告员高兴地注意到，国家的支持和非洲委员会的合作行动使得这些努力更加有力。在贝宁，非洲妇女参与法律和发展组织同当地记者一道组织了有关对妇女的暴力、包括外阴残割问题的图画比赛。举行了有关这一问题的演出并在中学开展了有关对妇女和儿童的暴力问题的宣传运动。17 所中学的 8,500 多名学生积极参加了这场运动。

12. 在布基那法索、乍得、埃塞俄比亚、冈比亚、加纳、几内亚、肯尼亚、利比里亚、马里、毛里塔尼亚、尼日尔、尼日利亚、坦桑尼亚、多哥和乌干达成功地举行了有学龄儿童和青年人参加的此类活动。许多国家为青年教师设立了关于外阴残割和其他一些传统习俗的有害影响的培训方案。经过培训，这些年轻人奔赴乡村和边远地区，向当地人民进行宣传。在象冈比亚这样的国家，少女被告

知有保护的性关系的知识，女青年可用的选择及其有权对其性生活设施的控制手段。例如，在坦桑尼亚 Dodoma 地区，让青年人了解并熟悉除女性外阴残割之外的从儿童到青年的过渡仪式，女性外阴残割是他们世代所知道的唯一的过渡仪式。培训课还提供了一个机会，不仅讨论女性外阴残割问题，而且还讨论其他各种有害的传统习俗、性传染疾病、特别是爱滋病毒问题，以及毒品和贫困问题。

13. 在实地开展工作的各组织特别意识到，必须为实施切割的妇女提供替代的职业，意识到必须维持她们在社会上享有的尊重和重视。在有些国家，当地组织举办培训课程，使这些妇女了解和熟悉新的活动，鼓励她们进入小企业部门。肯尼亚、马里、毛里塔尼亚、苏丹、尼日尔、冈比亚、尼日利亚、几内亚和加纳都设立了方案。在此类培训之上，世界银行还在几内亚 Kouroussa 和 Kerouoane 村开设了两个杂货店，由受过训练从事新职业的前实施切割者开办。上述其他一些国家也采取了类似的主动行动。在尼日尔，在十个地点设立了方案，以便将实施切割者转变为在婴儿保健方面受过培训的接生员。而且，在马里，前实施切割者还受雇从事家禽养殖、纺织和肥皂制作等工作。

14. 在培训青年信息和通讯指导员方面，非洲委员会采取了一种简单的战略。委员会提供经费让 28 名指导员参加一系列讲习会，使他们能够培训当地人员。青年指导员自己的培训一旦完成，他们就有资格培训 136 位代理人员，这些人员然后前往最为偏僻的地区教育当地人民。在贝宁、布基那法索、喀麦隆、埃塞俄比亚、加纳、几内亚、利比里亚、马里、尼日尔、尼日利亚、苏丹和坦桑尼亚开展了此种运动，取得了不同程度的成功。2001 年 12 月在贝宁举行了一个关于领导人在反对女性外阴残割方面的地位和作用问题的研讨会，研讨会得到了达喀尔联合国妇女发展基金的资金援助，汇集了 200 多位传统首领和宗教领袖讨论这一问题。在马里、尼日尔和乌干达也举行了由传统首领和宗教领袖参加的类似会议。与会者借会议的机会再次大声疾呼反对女性外阴残割，并否认这一习俗的所谓宗教根据。而且，贝宁，特别是 Ketou 省为开展一个由丹麦使馆资助的反对爱滋病毒运动提供了场所，在此期间还讨论了与女性外阴残割相关的感染风险问题。爱滋病毒也是在利比里亚和苏丹举行的培训活动的主题之一。

15. 有些组织正在积极努力使非洲各国政府尽可能积极地参与根除有害传统习俗，包括女性外阴残割。这些组织正在努力加强它们在当地一级的活动，通过

结成网络与在邻国积极开展活动的组织建立联系，扩大区域合作。这一战略除其他外使这些组织得以同其他组织团结一致，并能够得到已经被证明成功的做法和立法措施的资料。尽管有关积极从事反对女性外阴残割的国家名单并非穷尽，但特别报告员欢迎所有这些活动和主动行动，这些活动和主动行动在努力争取深入持久地改变态度和习俗，从而根除女性外阴残割的做法方面正在发挥十分重大的作用。

## B. 区域主动行动

16. 如欧洲一些国家一样，在总体协调反对女性外阴残割努力的框架内，欧洲议会日益意识到必须采取立法和其他措施解决这一问题，许多移民社团已将这一问题带入了欧洲议会各成员国。继妇女权利和公平机会委员会的提议之后，欧洲议会于 2001 年通过了关于女性外阴残割问题的第 2001/2035(INI)号决议。其通过证明了这一现象的规模，特别是这种习俗与国际和欧洲准则和标准相冲突的事实。欧洲联盟希望通过采取这一行动，鼓励实施女性外阴残割习俗的各国通过适当立法，反对和防止这一习俗。该决议还为欧洲联盟针对许多发展中国家的援助政策提供了额外的理由，这些政策涉及保护和促进妇女的权利，涉及反对有害传统习俗的斗争。

17. 欧洲议会通过的决议载有 29 条以上的建议。决议强烈谴责女性外阴残割，呼吁优先采取行动反对这一习俗，将其作为反对作为其必然结果的对妇女的歧视和暴力的战略之一部分。决议呼吁深入调查，以确定这一问题在欧洲联盟各成员国的规模，反对任何用医学方法处理这一习俗的做法。在实施这项决议方面，敦促各成员国增加其在这一领域向发展中国家提供的资金援助。女性外阴残割依然被列入严重侵犯人的基本权利的清单，必须成为合作政策的一个优先事项。

## C. 国际主动行动

18. 2001 年 9 月 12 日，各国议会联盟在 Quagadougou 进行了各国议会联盟第 106 届大会，在第六次女议员会议的倡议下，组织了一次关于“对妇女的暴力

问题：女性外阴残割”的小组讨论会。来自许多国家、主要是非洲国家的 120 多名议员参加了讨论，她们承认在这一领域立法的重要性，但认为，立法不过是需要采取来反对女性外阴残割这种久远习俗的许许多多的措施之一。培训和教育、提高公众意识、提供充足的资金、特别是为切割者转业培训提供充足的资金，这些都是扑灭此种习俗的斗争中的其他一些重要内容。

19. 在小组讨论会结束之时，议员们通过了一系列建议。一项提议是设立一个男女议员思想库，议员们来自仍旧例行实施此种传统习俗的国家及其国民移民前往的国家。与会者将能够就在其各自国家实施的立法、政策和方案交流信息，以便查明积极的经验。建议思想库由非洲集团协调。其任务将包括编写一个所有立法措施汇编，并建立一个有关这一问题的数据库。

20. 世界卫生组织认为，消除女性外阴残割的所有努力都应当以终止一切形式基于性别的暴力为最终目标。卫生组织反对任何将这一习俗用医学方法处理，手术由医务专业人员实施的做法。卫生组织在许多国家，主要在非洲开展工作，培训社会工作人员、医务专业人员以及其他可能面对这一问题的人员，以便他们能够处理此种习俗的各种并发症，帮助防止发生实际残割。2001 年，卫生组织公布了针对教师、学生和医务专业人员的指南和手册。最近，卫生组织对反对女性外阴残割的活动、特别是有关准则、标准和指导方针做了一次评价。卫生组织目前正将重点放在在国家一级实施、监测和评价有关准则和标准，并为其部分区域办事处提供了资金，加强其在这一领域的活动。

#### D. 特别报告员的活动

21. 作为对更广泛的将某些有害传统习俗、特别是女性外阴残割的习俗输出到所谓接待国这一问题更广泛研究的一部分，特别报告员和非洲委员会决定就这一问题举行一次磋商。磋商于 2002 年 5 月 24 日在日内瓦举行，其目的之一是审查在那些部分移民人口坚持这种习俗的国家中，此种残割在多大程度上施行，以及这些国家处理这种对它们而言较新的现象的方式。磋商还被视为一个机会，用以提高意识，在一些在这一领域处于前列的组织和国家所获经验的基础上，与各国代表讨论查明和克服这种现象的最佳方式。

22. 由于用来发出邀请信的联合国传真服务的故障，磋商没有一位政府代表出席。尽管如此，与会者——非政府组织和国家协会成员以及一位奥地利女议员——决定照样开会，在人数有限的委员会中讨论这一问题。他们吁请提供自愿财政捐助，以便按照小组委员会最近各项决议的要求，根据 1991 年在布基那法索为非洲地区、1994 年在斯里兰卡为亚洲地区举行的研讨会的方式在欧洲举行区域研讨会。磋商重申，如果要避免有关社区的暴力抵制，由本社区成员来向他们谈论这一问题对有关社区而言十分重要。因此，有关信息由于传达信息人员的合法性而取得合法性。与会者还吁请接待国不要为了政治目的而利用反对有害传统习俗的斗争，污辱有关人口以及加深偏见和种族主义。通过讨论，人们认为，多年来致力于处理女性外阴残割问题的国家成功地大大减少了其发生率，但这些国家现在必须处理其他各种习俗，诸如强迫婚姻和为维护名誉的犯罪。

23. 所有发言者都意识到，所有有关习俗都是妇女在某些社会中的地位的结果，改变心态是一项主要任务。在这方面，人们强调了移民——男子、妇女和儿童——了解接待国的法律、特别是讲接待国的语言的重要性。任何反对此种有害习俗的政策都应当慎重实施，都要尊重有关社会，都应当以宣传、教育和提高意识为基础。处罚措施仅应作为最后手段采用，应由国家主管部门处理、需要立即采取立法行动的两种有害习俗——为维护名誉的犯罪和嫁妆问题除外。

24. 在讨论中，奥地利女议员介绍了在发现女性外阴残割在该国已成为一个严重问题之时，奥地利如何惊异地作出反应。她承认，尽管面对此种问题的国家的自动反应是通过强制性的立法，但积极从事这一领域工作的许多议员和组织都已清楚地认识到，首先需要具体的规划、充足的资金，特别是与原籍国的积极合作。她确信，任何旨在结束诸如女性外阴残割等有害习俗的政策都绝对应当避免污辱有关人口，避免将其与种族主义的邪恶相提并论。

25. 一位在法国工作的女发言人提到由于使用“残割”而非“切割”一词而引起的困难，因为前者涉及刑事诉讼。她概述了法国教育有关人口和提高意识的办法，在医务专业人员和社会工作人员方面所做的工作以及在法律方面采取的行动。除了女性外阴残割之外，在包括法国在内的许多接待国中，强迫婚姻也是一种日益广泛的做法。主要的困难之一是，此种婚姻的女受害人具有双重国籍，从而使得涉及第三国的行动更加微妙。一位在有关社区开展工作的女发言人有兴趣

知道用来证明“安排”或“强迫”婚姻有道理的论据——维护传统和家庭、社会、宗教和文化的凝聚力；维护家庭荣誉；保护女童不受其“不良本能”的影响——是否与那些已经被用来证明女性外阴残割有理的论据相同。

26. 与会者承认上述问题在欧洲的重要程度，承认需要尽早举行区域研讨会。如果在最直接接受有害传统习俗、特别是女性外阴残割习俗影响的国家在反对这些习俗的主动行动方面取得一些成就之时，此种习俗却在接待国泛滥，则是一种很大的嘲讽。

27. 在编写本报告的过程中，特别报告员得到了一些极为令人不安的消息。据苏丹有害传统习俗问题全国委员会提供的信息，2002年5月，在指导和资助部的赞助下，在苏丹恩图曼伊斯兰大学女子学院举行了一次会议。在这次由医生、科学家、宗教领袖和非政府组织出席的会议上，有人对女性外阴残割表示支持，认为这是女性卫生的一种高级形式，是符合伊斯兰教法的一种医疗办法。试图驳斥这些主张的与会者被指责为被西方收买的人。且不说20多年来在国家、区域和国际一级在法律和医学方面努力采取的各种行动之后，此种主张是一个倒退，特别报告员认为，在女性外阴残割问题上援引伊斯兰教法极其危险，而且毫不相关。由于所有声明、研究和分析都清楚地表明，伊斯兰和任何其他宗教都不主张这种习俗，也不证明其有理，谢赫·爱资哈尔(Sheikh al Azhar)——解释伊斯兰各项原则的权威之一——以及非洲各其他宗教的领袖都不仅大声疾呼反对女性外阴残割，而且否认这种习俗具有任何宗教涵义，特别报告员认为，一位妇科医生、而且还是一位妇女所做的赞成这一习俗的发言十分危险，不能接受。

## 二、其他传统习俗

### A. 各国政府提供的资料

28. 卡塔尔和突尼斯告知特别报告员，它们没有关于有害传统习俗的立法，因为这些国家没有这些习俗。突尼斯提到了自其独立以来所遵循的有关妇女权利的前瞻性政策。关于为维护名誉的犯罪，卡塔尔说，不可能有此种做法，因为这是违背伊斯兰教的。

29. 智利和墨西哥也说，该国不存在诸如女性外阴残割、为维护名誉的犯罪和与嫁妆相关的犯罪等有害传统习俗。然而，对妇女的暴力行为、特别是家庭暴力的有害影响相当严重和频繁，足以将其归入需要在国家一级采取协调行动的传统习俗之列。在智利，对妇女的暴力问题被视为一个社会和公共健康问题，卫生部指定了一项全国精神和心理卫生计划，将暴力问题作为其优先事项之一。该计划中有一系列措施和规则，以便促进、保护、以及治疗和康复家庭暴力的受害者，其中大多数为妇女和儿童。在墨西哥，全国妇女研究所与其他全国性组织合作，负责执行 1999 年的一项关于提供卫生服务的指令，卫生服务被要求考虑到家庭暴力问题。涉及各种协会和组织的许多部际主动行动都积极反对家庭暴力，特别是对妇女和儿童的暴力。所有有效行动的一个主要重点是努力结束对妇女的歧视，对妇女的歧视使得她们在获得卫生服务方面处于特别不利的地位。

#### B. 其他信息来源

30. 根据所获得的信息，特别报告员对自 2001 年 8 月以来宣传运动中出现的涉及有害传统习俗的事项做了一个简要和非详尽的概述。

2001 年 8 月：一家伊朗法院判处 Said Ami 死刑，他被控杀害 16 名妓女，借口是这些妓女触犯了社会道德价值观。

2001 年 8 月：在摩洛哥，这种习俗在该国并不为人所知，一位父亲在他女儿学校门口将其杀死，借口是她与学校里的一名男孩拍拖。这一罪行遭到一致谴责，罪犯被判处重刑。

2002 年 3 月：许多艺术家和知名人士支持大赦国际谴责为维护名誉犯罪的运动。大赦国际秘书长列举了许多亚洲国家，在这些国家，成千上万的妇女受到诸如被烧伤和残割等残酷和野蛮的对待。

2002 年 4 月：一家瑞典法院判处一位因其女儿拒绝婚姻安排而杀死其女儿的库尔德父亲终身监禁。为维护名誉的犯罪深深地震动了整个国家。

31. 尽管在反对有害传统习俗的斗争方面有一些积极的事态发展，但必须强调，国际社会必须要有耐心和决心开展这场斗争，竭尽全力动员和提高有关各国政府的意识，在这些国家领土内，极为严重的侵犯事项正在危及妇女和女童的生

命、安全和健康。特别报告员注意到，联合国儿童问题特别大会通过的行动计划(A/S-27/19/Rev.1(附件))仅有一次提到有害传统习俗问题(第44段，第9分段)。应当注意到，是在反对一切形式对妇女和女童的歧视的背景下及必须从尽可能小的年龄起加强她们在社会中的作用和地位这一背景下提到有害传统习俗问题的。

32. 可靠资料表明，2002年5月，一名女孩在约旦因教唆她妹妹发生婚外性关系而被其三个兄弟杀死。她妹妹怀孕，被防范性扣留，以免她也被杀害。据说她是今年初以来涉及维护名誉的犯罪的第四名被害约旦妇女。鉴于约旦和巴基斯坦政府在使其议会通过一项修正案，谴责为维护名誉的犯罪方面遇到反对意见，特别报告员认为，是否可将这一问题提请各国议会联盟注意，因为该机构致力于反对女性外阴残割。关于围绕孕产的有害传统习俗问题，最近儿童基金会说，由于孕产管理不当，每年有515,000妇女因此而死亡。这些死亡事件90%以上发生在发展中国家。十分遗憾，在空间旅行的时代、在一位美国人和一位南非人愿意支付2000多万美元以加入航天机组的时代，产妇死亡率却是事实上没有取得任何进展的唯一领域。

33. 联合国儿童基金会执行主任Bellamy女士的看法是，在这一领域，明显缺乏政治意愿和其调动的资源。特别报告员虽同意Bellamy女士的意见，认为这种情况属于更广泛的歧视的范围，但重要的是不要低估第三世界国家财政状况的影响，这些国家一直不得不应付它们所无力对付的各种优先事项。对此类国家的援助方案不可或缺，援助方案有可能使有关政府在这一具体领域取得进展。

34. 因此，值得一提的是，在摩洛哥，一个得到人口基金和纽约哥伦比亚大学伙伴关系资助的方案成为了一个评价研讨会的主题。据联合国人口活动基金会代表说，产妇死亡率是热烈争论的一个关键问题，该地区各地相距遥远，妇女往往在家中生产，可能出现各种意想不到的并发症。该方案在49个其他国家实施，其目标是监测、追踪和评价对紧迫的卫生保健、产科学和母婴保健——即产前、产中和产后并发症管理——的需求和资源。特别报告员祝贺人口基金和哥伦比亚大学对各国政府的积极援助，并表示希望人口基金将提高其他各大学和其他伙伴的意识，以便扩大合作，动员各国政府，在其社会发展战略中将这一问题置于适当位置。

35. 特别报告员从当代形式奴隶制工作组得知，在宗教和精神信仰的框架内，特别是在 Davadasi 制度中，涉及对青年女孩性剥削的某些习俗普遍存在，这种制度涉及向大师/神献上一名处女，而大师在对其实施性凌辱和经济盘剥之后将其抛弃。这些女孩通常最后沦为娼妓，其女性后代又走同样的道路。特别报告员还从一些私人个人处收到资料，他们对这一问题以及其他与 Davadasi 相类似的剥削女童的其他形式进行了调查。这些女童 8、9 岁就被“献给”大师，她们都来自经济上贫困，社会上柔弱的背景。这种习俗具体说明了妇女和女童在某些社会中所处的微不足道的地位。

### C. 一般评论

36. 特别报告员愿意向对妇女的暴力行为及其因果问题特别报告员和宗教或信仰自由问题特别报告员表示感谢，他们在报告中都谈到有害传统习俗问题，特别报告员还希望作一些评论。

37. 特别报告员企图确定有害习俗与宗教不容忍之间是否有联系，但她的结论是，在大多数情况下，阿莫尔先生关于宗教不容忍的报告中(E/CN.4/2002/73/Add.2)所列传统习俗都源于文化，而非宗教。特别报告员认为有义务感谢委员会的两位特别报告员，感谢他们支持小组委员会的行动，小组委员会自 1982 年以来就迎接了挑战，提请人权委员会注意女性外阴残割和其他传统习俗的有害影响。

38. 特别报告员感兴趣地注意到库马拉斯瓦米女士关于纳入妇女的人权和性别公平观报告(E/CN.4/2002/83)的前言，她宣布，成立了一个由世界各地的专家组成的研究小组，协助她就与文化习俗相关的事项提交报告。但是，特别报告员不能不感到某种遗憾和痛苦，因为与其他专家不同，她自己从未有幸享受此种便利，从未得到过人权事务中心和人权事务高级专员办事处的预算。由于缺乏资金援助，在编写报告方面必须作出个人和资金方面的努力，与库马拉斯瓦米女士在上述报告内容提要第一段中所述相反，这些报告使各国和国际社会自 1988 年以来就对影响妇女和女童健康的传统习俗进行仔细研究。但是，特别报告员对近年来秘书处一位成员的宝贵协助表示感谢。

39. 在此应当提到，影响妇幼健康传统习俗问题委员会 15 年前提交人权委员会的报告(E/CN.4/1986/42)提请各国政府注意，它们在成为各项国际人权文书缔约国

之时所承担的义务，以及这些义务与维持影响妇女儿童健康的传统习俗不相容。确实，正是由于自 1988 年以来小组委员会定期向人权委员会转交资料，六年以后，即 1994 年，人权委员会在审查了大多数被揭露的有害传统习俗，并认为其是侵害妇女和女童的暴力行为之后，意识到还有其他各种非传统习俗的形式，诸如家庭内强奸和暴力，并在 1994 年决定任命对妇女的暴力问题特别报告员。

40. 特别报告员高兴地注意到，库马拉斯瓦米女士在其报告第 5 段中同意她的意见，认为维护妇女的权利、设法让妇女参与，以便使其能够以这样的方式获得这些权利，使她们能够成为其所选社区的充分参与者十分重要。在实地开展工作的非政府组织，特别是非洲委员会赞助的非政府组织多年来充分认识到，必须设法让妇女参与反对有害传统习俗的斗争。因此，在非洲提高传统社会、受害者和所有有可能对消除有害习俗作出贡献的国家行为者的意识这一长期任务方面，非洲委员会是其先驱。应当鼓励非洲委员会，应当以其为榜样。

41. 通过阅读库马拉斯瓦米女士的报告，看来，研究小组并未被适当地告知国际上在过去 15 年中取得了哪些成就。确实，大会本身在小组委员会工作的提示下，也决定重视有害传统习俗问题，并在过去三年中通过决议谴责有害传统习俗，并请有关各国政府采取必要措施。

42. 应当提到，应小组委员会的要求，人权事务中心于 1991 年 4 至 5 月在非洲大陆举办了一次讲习会，1994 年 7 月在斯里兰卡举办了另一次讲习会，目的是评价传统习俗对人权的影响。在这两次讲习会的基础上，特别报告员向小组委员会提交了一份关于消除影响妇女和儿童健康的传统习俗的行动计划，小组委员会 1994 年 8 月通过了这项计划。

43. 关于本应通过特别报告员之间的合作而进行的——正好也是人权委员会所要求的——意见交换，特别报告员不知库马拉斯瓦米女士的报告第 53 段是否有一些矛盾，该段一方面说下等种姓的妇女遭到轮奸，另一方面又说，女童很早就结婚，为了不受上等种姓男子的性侵害。

44. 关于早婚，特别报告员确信，只有对年龄至 17 岁以下的女童实施义务教育才有可能终止这一做法。因此，政府应当注重并颁布有关法律，同时规定针对父母的鼓励措施，特别是在乡村地区，并实施有关制裁机制。在这方面，特别报

告员认为，先前影响特定国家的、但已不复存在的任何有害习俗均应送进并尘封在历史之中。

45. 在报告第 86 段中，库马拉斯瓦米女士说，摩洛哥妇女(她指的是所有妇女)出门时需披带厚重的灰色面纱，并带上白色口罩。我们一下子就让摩洛哥妇女变成了佐罗式的人物或灰色的活幽灵，但完全并非如此。遗憾的是，特别报告员的访问没有列入摩洛哥；否则她将会亲眼看到其研究小组所作的描述完全没有反映现实。在摩洛哥，妇女分为三类：穿各种颜色 djellaba——传统长袍者、戴头巾或不戴头巾；穿西服裙者；和那些穿 djellaba 或长裤、蒙头露脸者。服装习俗绝不限制妇女的行动自由和发表意见的权利。因此，特别报告员看不出服装习俗与所称侵犯事项之间有任何联系。最后，在阅读同一份文件第 103 段之时，人们很可能会想，作为调节女性性生活手段的童婚和强迫婚姻同最严重的侵犯形式之一、而且毫无例外在所有国家均有发生的乱伦现象之间存在什么关系。尽管如此，特别报告员要向妇女的暴力行为及其因果问题特别报告员表示感谢，有些资料她自己未能从亚洲各国政府或非政府组织得到，尽管同它们进行了多次联系。

46. 特别报告员还满意地注意到，宗教或信仰自由问题特别报告员阿莫尔先生在今年的报告中，用很大篇幅谈及有损于妇女和女童健康的习俗。但是，她感到有义务指出，多年来，她一直在努力澄清，在大多数情况下，有害传统习俗并非源于宗教。她特别想到的是女性外阴残割、为维护名誉的犯罪、一般卖淫(阿莫尔先生的报告第 161、162、和 163 段所引的案例除外)、对寡妇的残酷对待、强制喂入、与嫁妆有关的犯罪，以及——直率地说——乱伦。

47. 特别报告员还满意地注意到，阿莫尔先生(在其报告第 94 段中)指出，家长制模式的存在、对宗教的有差别的解释、有关经济方面和为了传宗接代等各种具体考虑在不同的程度上解释重男不重女的偏见。这些重男不重女的理由不大可能长期经受住妇女工作和教育的影响。在这个问题上，国家必须在有关社会、家庭和社区方面发挥决定性的作用。真正希望结束妇女在其社会中处于三等公民地位这种状况的各国政府，应当针对有害传统习俗的受害者和实施者，采取适当、具体和明智的教育、信息和宣传政策。

48. 特别报告员完全同意阿莫尔先生的意见，即对妇女有害的传统习俗与宗教不符，或者与其戒律或精神相抵触(报告第 20 段)。她同样欢迎第 79 段中的说

法，即这方面的任何行动要获得成功，最基本的是要澄清某些习俗对妇女儿童健康的不利影响，澄清这些习俗与许多人权文书不相容，同时要避免引起文化、尤其是宗教、对与错的辩论，或诉诸可能与传统社会主流价值观格格不入或相冲突的价值观。经验证明，提高受到有害传统习俗影响的群体的意识的最佳方法是向其证明这些习俗没有宗教的理由，由于其对受害者健康的有害影响，必须根除这些习俗。应当突出在通过开展运动，反对和谴责滥用宗教以维持此种习俗方面，非洲宗教领袖对反对女性外阴残割和其他有害习俗斗争的宝贵贡献。

49. 阿莫尔先生的报告十分透彻，特别报告员员向他表示祝贺，该报告对在所有领域以各种形式歧视妇女和女童问题感兴趣的任何人都是一个极好的资料来源，特别是考虑到在某些大陆，妇女和女童在身心两个方面所面临的极大的危险。

## 结 论

50. 十五年来，特别报告员将有害传统习俗问题放在妇女在社会中的地位的范围中来讨论。在向特别报告员提交的资料中，许多都将有害习俗视为在社会上合法化的侵害妇女形式，她对此表示欢迎。现在越来越清楚，只要妇女在其社群的社会、经济、文化和政治生活中不被视为完全和平等的成员，女性外阴残割、为维护名誉的犯罪、强迫婚姻和其他习俗就不会消除。必须将旨在终止有害习俗的各种政策和行动导向从幼年起就加强妇女在社会中的地位。

-- -- -- -- --